

LT
Jungtū paliginantvai skirti suteikti papildomą apsaugą / komfortą dėl ostomijos prietaiso taikymo.
Dėmesio: Naudoti tik ant nepažeistos odos. Bet kuro venkinimo prietaiso pakartotinis naudojimas gali pakenkti jo saugumui ir veikimui. Nutraukti naudojimą, jei atsiranda dirgimas.
Rimto įvykio atveju kreiptis į gydytoją prieš susiekdami su gamintoju. Welland Medical Ltd. ir vietos kompetentinga institucija per savo platintoją ar importuotoją.

LV
Atlika pagarinājumi – sniedz papildu drošību / komfortu stomijas aprīkojumam.
Uzmanību: Paredzēts lietošanai uz veselās ādas. Venējās lietošanas ierīcu atkārtota izmantošana vai apdraudēt drošību un rezultātus. Pārtrauciet izmantošanu, ja rada kairinājumu.
Nopietna negadījuma apstākļos vērsieties pēc ārstu palīdzības, iekams sazināties ar ražotāju Welland Medical Ltd. un jūsu vietējo atbildīgo iestādi ar izplatītāja vai importētāja starpniecību.

EL
Επεκτάσεις βάσης – για την παροχή επιπλέον ασφαλισμού/ άνεσης για πιο συσκευή stomίας.
Προσοχή: Για χρήση σε άθικτη επιδερμίδα μόνο. Η επαναχρησιμοποίηση συσκευών που προορίζονται για μία και μόνο χρήση μπορεί να μειώσει την ασφάλεια και την απόδοση της. Διακόψτε τη χρήση αν υποστεί ερεθισμός.
Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού, ζητήστε ιατρική συμβουλή, προτού επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή, την Welland Medical Ltd., και την τοπική αρμόδια αρχή μέσω του διανομέα ή εισαγωγέα σας.

HI
एक्सटेंडर – ऑस्टोमी उपकरण के लिये अतिरिक्त सुरक्षा/आराम देने के लिये।
सावधान: केवल अखंड त्वचा पर इस्तेमाल के लिये। एक बार के प्रयोग के लिये ही इस्तेमाल करें। दोबारा प्रयोग करने से सुरक्षा और कार्य-प्रदर्शन में कमी आ सकती है। यदि जलन हो, तो इस्तेमाल बंद करें।
गंभीर घटना की स्थिति में, कृपया डॉक्टर से संपर्क करें और अपने चिकित्सक या आपदाकाल के दौरान अपने स्थानीय स्वास्थ्य संचालक से संपर्क करने से पहले, अधिकारिता संचालक से।

EN
Flange extenders – to provide extra security/comfort for an ostomy appliance.
Caution: For use on intact skin only. Reuse of any single use device may compromise safety and performance. Discontinue use if irritation occurs.
In the event of a serious incident, seek medical advice before contacting the manufacturer, Welland Medical Ltd., and your local Competent Authority via your distributor or importer.

DE
Baasplattenverlängerung – für extra Sicherheit/ Komfort von Stoma-Produkten.
Vorsicht: Nur auf intakter Haut anwenden. Die Wiederverwendung von Einwegprodukten kann die Sicherheit und Leistung beeinträchtigen. Falls Reizungen auftreten, Anwendung abbrechen.
Holen Sie bei einem schwerwiegenden Vorfall ärztlichen Rat ein, bevor Sie sich über Ihren Händler oder Importeur an den Hersteller Welland Medical Ltd. und Ihre zuständige Behörde vor Ort wenden.

NL
Flens extenders – voor extra veiligheid/comfort bij stoma-apparatuur.
Let op: Uitsluitend voor gebruik op intacte huid. Hergebruik van instrumenten voor eenmalig gebruik kan afbreuk doen aan de veiligheid en prestatie. Beëindig gebruik bij irritaties.
Bij ernstige incidenten, raadpleeg eerst een arts voordat u contact opneemt met de fabrikant, Welland Medical Ltd., en de lokale bevoegde autoriteit via uw distributeur of importeur.

IT
Estensori per flange - per garantire sicurezza/comfort supplementare a un dispositivo per stomia.
Attenzione: utilizzare solo su cute non lesionata. Il riutilizzo del dispositivo monouso può compromettere la sicurezza e le prestazioni. Interrompere l'uso in presenza di irritazione.
In caso di inconvenienti gravi, consultare un medico prima di contattare il produttore, Welland Medical Ltd., e l'autorità locale competente tramite il proprio distributore o importatore.

ET
Ainukite laiendajad – pakuvad stomiseadmele lisatutvustust ja -kindlust.
Ettevaatus: Kasutada vaid vigastamata nahal. Unehordseks kasutuseks mõeldud seadme taaskasutamine võib mõjutada negatiivselt selle ohutust ja tõhusust. Arstitee inimesel lõpetage kasutamine.
Tõsise vähejuhtumi korral pöörduge esmalt arsti poole ja alles siis võtke ühendust tootja, Welland Medical Ltd ning kohaliku edasimüüja või importija kaudu pädeva asutusega.

RU
Насадки на фланец – для обеспечения дополнительной защиты/комфорта при использовании стомы.
Осторожно! Подходить для использования только на неповрежденной коже. Повторное использование одноразового изделия может отрицательно повлиять на безопасность и работу изделия. При появлении раздражения следует прекратить использование.
В случае серьезного происшествия вначале следует обратиться за медицинской помощью, а затем связаться с производителем Welland Medical Ltd. и местным уполномоченным ведомством через дистрибутора или импортера.

ZH
法兰增宽剂 – 进一步提高造口术装置的安全性/舒适性。
警告: 仅适用于完整皮肤。重复使用单次使用设备可能会产生危险并损害性能。若有不适请停止使用。
若出现严重问题, 请先联系医生, 然后通过经销商或经销商联系生产商 Welland Medical Ltd. 和当地主管部门。

SL
Razširitevni delci za kožno podlogo – za dodatno varnost/udobnost pri uporabi pripomočka za stomo.
Pozor: Za uporabo samo na nepoškodovani koži. Ponovna uporaba katerega koli pripomočka, ki je predviden za enkratno uporabo, ogroza varnost in delovanje pripomočka. V primeru napak pri uporabi draženja prenehajte z uporabo.
V primeru resnega incidenta pooblašča zdravniško pomoč. Šele nato se prek distributerja ali uvoznika obrnite na izdelovalca, družbo Welland Medical Ltd., in vas lokalni pristojni organ.

BG
Разширителни делци на фланци – за предостояване на допълнителна сигурност/удобност за остомия.
Внимание: Да се използва само на чиста кожа. Повторната употреба на всяко устройство за еднократна употреба може да компрометира безопасността и ефикасността му. Употребата да се престопничи при поява на дразнене.
В случай на сериозен инцидент потърсете медицинска помощ, преди да се свържете с производителя, Welland Medical Ltd., и компетентния местен орган чрез Вашия дистрибутор или вносителя.

SV
Flansförlängare – för att ge extra trygghet/komfort vid en stomihet.
Försiktighet: Enbart för användning på intakt hud. Återanvändning av engångsprodukter kan äventyra säkerheten och prestandan. Avbryt användningen om irritation uppstår.
Om en allvarig incident inträffar ska du kontakta vården innan du kontaktar tillverkaren, Welland Medical Ltd., och din lokala reglerade myndighet via din distributör eller importör.

DA
Flangeførlængere – giver ekstra sikkerhed/komfort ved brug af stomiartikler.
Forsigtig: Må kun anvendes på intakt hud. Genanvendelse af en engangsanordning kan kompromittere sikkerhed og præstation. Afbryd brugen, hvis der opstår irritation.
I tilfælde af et alvorligt uheld skal der straks søges lægehjælp, før producenten, Welland Medical Ltd., og de lokale kompetente myndigheder kontaktes via distributøren eller importøren.

NO
Platførløngere – for større klebeflate på stomiplaten. Gir ekstra sikkerhet/comfort.
Forsiktig: Til bruk på hel hud. Produktet er kun ment til engangsbruk. Gjenbruk av produktene kan gå ut over sikkerheten og funksjonen. Avslutt bruken hvis det oppstår irritasjon.
I tilfelle en alvorlig episode må det søkes medisinsk råd fra helsepersonell, før produsenten, Welland Medical Ltd., eller via distributør eller importør.

HR
Produživači priрубnice – za dodatnu sigurnost/udobnost pribrora za ostomiju.
Opaz: Samo za primjenu na neoštećenju koži. Ponovna upotreba bilo kojeg od uređaja za jednokratnu upotrebu može ugroziti sigurnost i učinak. Prekinite upotrebu ako se pojavi iritacija.
U slučaju ozbiljnog incidenta, prije obraćanja proizvođaču (Welland Medical Ltd.) te lokalnim nadležnim tijelima preko distributera ili uvoznika, potražite liježničku pomoć.

SR
Produžeci priрубnica – obebeđuju dodatnu bezbednost/udobnost za aparat za ostomiju.
Opaz: Za upotrebu isključivo na nepovredenoj koži. Ponovna upotreba bilo kog medicinskog sredstva za jednokratnu upotrebu može da ugrozi bezbednost i performanse. Prekinuti upotrebu ako dođe do iritacije.
U slučaju ozbiljnog incidenta, zatražite savet lekara pre nego što se obratite proizvođaču, kompaniji Welland Medical Ltd. i lokalnom nadležnom organu posredstvom vašeg distributera ili uvoznika.

HU
Elastikus szalagok – extra biztonság/kényelem biztosítása osztómás eszköz esetén.
Figyelem: Csak sértetlen bőrfelületen használható. Az egyszer használatos eszközök újrafelhasználása veszélyeztetheti az eszköz biztonságosságát és működését. Irritáció esetén hagyja abba az eszköz használatát.
Súlyos esemény bekövetkezésekor kérjen orvosi segítséget mielőtt felvenné a kapcsolatot a gyártóval (Welland Medical Ltd.) és a helyi illetékes hatósággal a forgalmazón vagy a beszállítón keresztül.

TH
แผ่นขยายชั้นรอง – เพื่อเพิ่มความปลอดภัย/ความสบายที่เพิ่มมากขึ้นกับอุปกรณ์
ข้อควรระวัง: ใช้กับผิวหนังที่完好ไม่มีแผล ห้ามใช้กับผลิตภัณฑ์ที่ใช้แล้วทิ้งซ้ำๆ เพราะอาจเพิ่มความเสี่ยงและประสิทธิภาพได้ หากมีอาการแพ้หรือระคายเคือง ให้หยุดใช้ทันที
หากพบปัญหาหรือข้อสงสัย กรุณาติดต่อแพทย์หรือช่างเทคนิคของอุปกรณ์ที่ท่านใช้ทันที

ES
Expansores de discos: para ofrecer más seguridad o comodidad a los dispositivos de ostomía.
Advertencia: Solo debe usarse sobre la piel intacta. Volver a usar un dispositivo de un solo uso puede suponer un peligro para la seguridad y el rendimiento del mismo. Deje de utilizar el producto en caso de irritación.
Si se produce un problema grave, busque asistencia médica antes de ponerse en contacto con el fabricante, Welland Medical Ltd., y la autoridad local competente a través de su distribuidor o importador.

FI
Laippajakeet – ostomialteiden varmuuden/mukavuuden lisäämiseen.
Huomio: Käytettävä vain vahingoittumattomalla iholla. Kertakäyttöisen laitteen uudelleenkäyttö heikentää sen turvallisuutta ja suorituskykyä. Jos esiintyy ärsytystä, käytä to on lopetettava.
Kysy vakavassa tapauksessa lääkärin neuvoa, ennen kuin otat yhteyttä valmistajaan Welland Medical Ltd:in ja paikalliseen valvontaviranomaiseen jakelijan tai maahantuojan kautta.

FR
Rallonges de brides - pour apporter plus de sécurité/ confort à un appareil de stomie.
Attention : À n'utiliser que sur une peau intacte. La réutilisation individuelle d'un dispositif quelconque peut compromettre sa sécurité et ses performances. Cesser d'utiliser le dispositif en cas d'irritation.
En cas d'incident sérieux, demandez un avis médical avant de contacter le fabricant, Welland Medical Ltd., et votre autorité compétente locale par l'intermédiaire de votre distributeur ou importateur.

CS
Stomická pomůcka příslušenství. Návod na použití.
Používejte die instrukci na obrázcích. Rozšíření legu – pro dodatečnou záštitu/ komfort při užívání stomické pomůcky.
Upozornění: Pro použití pouze na nepoškozenou pokožku. Opakované použití pomůcky určené k jednorázovému použití může ohrozit bezpečnost a funkci. V případě výskytu podráždění přestaňte prostředek používat.

BS
Proširenja za pločice – za pružanje dodatne sigurnosti/komforta kod primjene sistema ostomije.
Opaz: Samo za upotrebu na neoštećenju koži. Všestruka upotreba bilo kojeg uređaja za jednokratnu upotrebu može ugroziti sigurnost i učinak. Prekinite korištenje ukoliko dođe do pojave iritacije.
U slučaju pojave ozbiljne situacije, zatražite savjet lekara prije nego stupite u kontakt sa proizvođačem, Welland Medical Ltd. i lokalnom nadležnom službom putem vašeg distributera ili uvoznika.

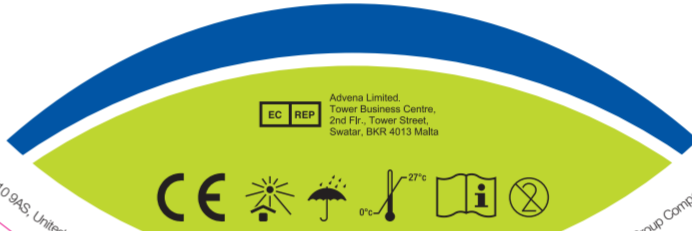
AR
موسعات الشفة - توفر مزيداً من الأمان والراحة لحوامل الشعر.
تنبيه: للاستخدام على الجلد الطبيعي فقط. قد تؤدي إعادة استخدام أي جهاز مخصص للاستخدام مرة واحدة فقط إلى الإضرار بالسلامة والأداء. يجب وقف الاستخدام في حالة حدوث تهيج.
عند حدوث حالة خطيرة، يجب طلب المشورة الطبية قبل الاتصال بالشركة الصانعة، ويلازم مينديكال ليميتد "Welland Medical Ltd." والجهة المختصة المختصة عبر الموزع أو المستورد.

FA
وسعات شفتی - برای ایجاد امنیت بیشتر برای اوزار استومی.
تذکره: فقط برای استفاده روی پوست سالم استفاده مجدد از هر نوع وسیله یک بار مصرف می‌تواند باعث آسیب دیدن پوست و عملکرد نادر شود. صورت بروز مجدد جوشها از ادامه استفاده اجتناب کنید.
در صورت بروز موارد جدی، پیش از تماس با تولیدکننده، به شرکت Welland Medical Ltd. و نهاد مسئول محلی از طریق توزیع کننده یا وارد کننده، از پزشک کمک بخواهید.

HE
מארכי פלג - ממששים הגדלות הבטיחות/נוחות של הדימות. לשימוש על עור בריא בלבד. שימוש חוזר בתוקן חד-פעמי עלול לגרום לנזק בטיחות והיפוך. יש להפסיק את השימוש במקרה של גירוי.
במקרה של אירוע חמור, פנה לקבלת סיוע רפואי לפני יצירת הקשר עם היצרן, Welland Medical Ltd. והרשויות המקומיות האחראיות דרך המפיץ או היבואן.



PPR-INS-B31 11



PID 8585 - 20-08-2020

www.wellandmedical.com

